

Jean Paul Sartre

WIĘŹNIOWIE Z ALTONY

(Les séquestrés d'Altona)

przekład: **Jan Kott**

reżyseria: **Andrzej Witkowski**

scenografia: **Janusz Tartyłło**

Premiera: 13 X 1962

Obsada:

Ojciec – Stanisław Igar

Franz – Adolf Chronicki

Lena – Marlena Milwiv

Werner – Zdzisław Kuźniar

Joanna – Joanna Ciemniewska

Klage – Mieczysław Galecki

Heinrich – Aleksander Gajdecki



Joanna Ciemniewska, Adolf Chronicki

Irena Szczepańska

PAN TWARDOWSKI

adaptacja: **Maria Bilizanka**

reżyseria: **Bronisław Broński**

scenografia: **Barbara Gutekunst**

muzyka: **Mieczysław Drobner**

układ tańców: **Henryk Sawicki**

Premiera: 25 X 1962

Obsada:

Pan Twardowski – Włodzimierz Musiał

Agnieszka, Sowa – Daniela Makulska

Maćko – Ewa Frąckiewicz

Diabeł – Zenon Dądajewski

Żak I – Zuzanna Helska

Żak II – Janina Skalacka



Włodzimierz Musiał, Daniela Makulska, Zenon Dądajewski (leży)

Franciszek Zabłocki

FIRCYK W ZALOTACH

inscenizacja i reżyseria: **Halina Dzieduszycka**

scenografia: **Janusz Tartyłło**

muzyka: **Ryszard Bukowski**

układy taneczne: **Kazimiera Patkowska**

asystent reżysera: **Erwin Nowiaszak**

Premiera: 27 X 1962

Obsada:

Aryst – Roman Sikora

Klarysa – Halina Piechowska

Podstolina – Jadwiga Kukulka, Danuta Zaborowska

Fircyk – Erwin Nowiaszak

Świstak – Jan Cybulski

Pustak – Henryk Teichert

Prawnik – Lucjan Zitrig

Basia – Teresa Musiałek

Dorotka – ***



scena zbiorowa

Wsiewołod Wiszniewski

TRAGEDIA OPTYMISTYCZNA

(Optimisticzeskaja tragedija)

przekład: **Stanisław Nadzin**

inscenizacja i reżyseria: **Szymon Szurmiej**

scenografia: **Janusz Tartyłło**

asystent reżysera: **Jarosław Kuszewski**

Premiera: 7 XI 1962

Obsada:

Pierwszy Prowadzący – Zdzisław Skrzypek

Drugi Prowadzący – Jarosław Kuszewski

Wajnonen – Henryk Hunko

Dziobaty – Stefan Kubicki

Aleksy – Tadeusz Kamberski

Prowadzący grupy anarchistów – Wiktor Grotowicz

Kobieta-komisarz – Maria Zbyszewska

Dowódca okrętu – Janusz Obidowicz

Chrypa – Eliasz Kuziemski



Henryk Hunko, Maria Zbyszewska

Bosman – Medard Plewacki
 Kapelmistrz – ***
 Kobieta – Barbara Stesłowicz
 Wysoki marynarz – ***
 Pierwszy oficer – Jan Łopusznik
 Drugi oficer – Adam Wolańczyk
 Herszt uzupełnienia anarchistów – Marian Skorupa
 Oficer wojsk nieprzyjacielskich – Szymon Szurmiej
 Duchowny – Jerzy Chudzyński
 Marynarz I – Józef Sajdak
 Marynarz II – Michał Mroczo

Pierre de Marivaux

PUŁAPKA MIŁOŚCI

(La surprise de l'amour)

przekład: **Tadeusz Boy-Żeleński**

adaptacja i reżyseria: **Tadeusz Aleksandrowicz**

scenografia: **Zbigniew Klimczyk**

asystent reżysera: **Zdzisław Kuźniar**

Premiera: 8 I 1963

Obsada:

Hrabina – Joanna Ciemniewska
 Lelio – Zdzisław Skrzypek
 Doktor – Mieczysław Gałeccki
 Kolombina – Ewa Frąckiewicz
 Arlekin – Zenon Dądjajewski
 Jagusia – Janina Skalacka
 Pietrek – Zdzisław Kuźniar



Zenon Dądjajewski, Ewa Frąckiewicz, Zdzisław Kuźniar

Jerzy Krzystoń

ROCZNICA MERCEDESA

reżyseria: **Stanisław Bieliński**

scenografia: **Zbigniew Klimczyk**

asystent reżysera: **Jarosław Kuszewski**

Premiera: 3 II 1963

Obsada:

Marek – Jarosław Kuszewski

Ojciec – Bronisław Broński, Józef Pieracki

Matka – Maria Górecka

Zygmunt – Erwin Nowiaszak

Kazik – Adam Wolańczyk

Wichura – Wiktor Grotowicz

Rudy – Jerzy Block



Lope de Vega

JAŚNIE PAN NIKT

(El caballero del milguro)

przekład i adaptacja: **Władysław Krzemiński**

piosenki: **Ludwik Jerzy Kern**

reżyseria: **Janusz Obidowicz**

scenografia: **Janusz Tartyłło**

muzyka: **Zygmunt Konieczny, Filip Nowak**

choreografia: **Eugeniusz Papliński**

układ pojedynków: **Marek Kuszewski**

sekcja rytmiczna pod dyktando **Ryszarda Werszko**

asystent reżysera: **Medard Plewacki**

Premiera: 15 II 1963

Obsada:

Luzman – Tadeusz Kamberski

Tristan – Medard Plewacki



Medard Plewacki, Tadeusz Kamberski

Leonato – Adolf Chronicki
 Camillo – Henryk Teichert
 Filiberto – Roman Sikora
 Lombardo – Józef Sajdak
 Patrizio – Aleksander Gajdecki
 Izabella – Barbara Pijarowska
 Eugenio – Stefan Kubicki
 Oktawia – Marlena Milwiw
 Beatricze – Jadwiga Czerwińska, Barbara Stesłowicz
 Lofraso – Włodzimierz Musiał
 Deofrido – Janusz Obidowicz
 Woźny – Jerzy Chudzyński
 Dziewczyna I – Zuzanna Helska
 Dziewczyna II – Teresa Musiałek
 Dziewczyna III – Janina Wojtczak
 Gospodarz – ***

Juliusz Słowacki

HORSZTYŃSKI

inscenizacja i reżyseria: **Andrzej Witkowski**
 współpraca dramaturgiczna: **Lesław Eustachiewicz**
 scenografia: **Kazimierz Wiśniak**
 muzyka: **Lucjan Kaszycki**
 asystent reżysera: **Medard Plewacki**

Premiera: 28 IV 1963

Obsada:

Ksawery Horsztyński – Wiktor Grotowicz
 Salomea – Halina Piechowska
 Szymon Kossakowski – Stanisław Igar
 Szczęsny – Adolf Chronicki
 Michaś – ***
 Amelia – Daniela Makulska
 Ksiński – Jarosław Kuszewski
 Karzeł – Eliasz Kuziemski
 Sforca – Henryk Hunko
 Małgorzata – Irena Rembiszewska
 Garnosz – Włodzimierz Musiał
 Nieznajomy – Marian Skorupa
 Maryna – Barbara Stesłowicz
 Świętosz – Aleksander Gajdecki
 Wyrwik – Medard Plewacki
 Skowicz – Stefan Kubicki
 Wschowski – Jerzy Chudzyński
 Szucki – ***
 Sługa hetmana – ***



Wiktor Grotowicz, Adolf Chronicki

Hans Christian Andersen

CZERWONE PANTOFELKI

(De rode sko)

opracowanie dramaturgiczne: **Paul Kester**

przekład i piosenki: **Marian Niewiarowski,**

Kazimierz Winkler

reżyseria: **Bronisław Broński**

scenografia: **Barbara Gutekunst**

muzyka: **Romuald Żyliński**

układ tańców i pantomimy: **Zygmunt Patkowski**

Premiera: 17 V 1963

Obsada:

Snogg – Roman Sikora

Jemmo – Jan Cybulski

Burmistrz – Bronisław Broński

Karen – Zuzanna Helska

Nels – Adam Wolańczyk

Wytworna Starsza Pani – Ina Nowicz



Zuzanna Helska, Adam Wolańczyk

Friedrich Dürrenmatt

FIZYCY

(Die Physiker)

przekład: **Irena Krzywicka,**

Jan Garewicz

reżyseria: **Jan Bratkowski**

scenografia: **Janusz Tartyłło**

asystent reżysera: **Zenon Dądajewski**

Premiera: 6 VI 1963

Obsada:

Doktor Matylde von Zahnd – Maria Zbyszewska

Marta Boll – Danuta Zaborowska

Monika Stettler – Joanna Ciemniewska

Uwe Siewers – Marian Skorupa

McArthur – ***

Murillo – ***

Herbert Georg Beutler – Stanisław Igar



Stanisław Igar, Józef Pieracki, Adolf Chronicki

Ernest Henryk Ernesti – Adolf Chronicki

Jan Wilhelm Möbius – Józef Pieracki

Oskar Rose – Aleksander Gajdecki

Lina Rose – Irena Rembiszewska

Adolf Fryderyk – Stefan Kubicki

Ryszard Voss – Henryk Hunko

Lekarz sądowy – Janusz Obidowicz

Guhl – Medard Plewacki

Blocher – Michał Mroczo

Prolog – Adam Dzieszzyński

William Gibson

CUD W ALABAMIE

(The Miracle Worker)

przekład: **Kazimierz Piotrowski,**

Bronisław Zieliński

opracowanie dramaturgiczne

i reżyseria: **Halina Dzieduszycka**

scenografia: **Zbigniew Klimczyk**

asystent reżysera: **Helena Reklewska**

Premiera: 16 VI 1963

Obsada:

Doktor – Lucjan Zitrig

Kapitan Keller – Wiktor Grotowicz

Kate – Maria Górecka

Helen – Maria Dzikowska, Halina Piechowska

Ciotka Ewelina – Barbara Pijarowska



Maria Kęłłowska, Erwin Nowiaszak

James – Erwin Nowiaszak

Anagnos – Jerzy Block

Annie Sullivan – Maria Kęłłowska

Narrator – Helena Reklewska

Viney – Janina Skalacka

Vojmil Rabadan

NIEMA ŻONA, CZYLI RAJ NA ZIEMI

(Kad je žena njema)

przekład: **Alija Dukanović**

reżyseria: **Janusz Obidowicz**

scenografia: **Barbara Gutekunst**

Premiera: 17 VII 1963

Obsada:

Finette – Teresa Musiałek

Marcin Friponnet – Wiesław Dewoyno

Frigallete – Jadwiga Pytłasińska

Mousche – Janusz Obidowicz

Jan – Jarosław Kuszewski



Wiesław Dewoyno